

Sehr geehrter Kunde, mit dieser Hansa-Armatur haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben. Um die Schönheit der hochwertigen Oberfläche zu erhalten, sind folgende Hinweise zu beachten. **Chrom, chrom-edelmetall und farbeschichtete Oberflächen sind empfindlich** gegen Säure- und sandhaltige Reinigungsmittel sowie kratzende Schwämme.

Achtung! Farbige Oberflächen erfordern eine besonders sorgfältige Behandlung bei Einbau und Benutzung. Farbabweichungen bei farbschichteten Oberflächen sind verfahrenbedingt!

Pflege: Bei Verschmutzung oder Veralkalisierung, Armaturen mit Seifenwasser oder mildem Haushaltsessig reinigen, mit klarem Wasser nachspülen und trocknen lassen. Farbige Oberflächen nicht mit alkalischen- oder Desinfektionsmitteln behandeln. Pflege wie oben.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Hansa-Garantie.

F Conseils d'entretien de notre robinetterie

Cher client, avec cette robinetterie, vous avez acquis un produit de qualité, et afin de préserver la beauté de la surface, veuillez bien suivre nos conseils. **Surfaces chromées, chromées-nickelées et surfaces peintes sont sensibles** aux acides et les produits contenant du sable, ainsi que les éponges rugueuses.

Attention! Les traitements en couleur demandent une manipulation très soignée au montage et lors de l'utilisation. Une légère différence de nuance est possible lors du traitement.

Entretien: En cas de saleté ou de dépôt de calcaire, nettoyez avec de l'eau savonneuse. Rincez avec de l'eau tiède et essuyez. Les pièces traitées ne doivent pas être nettoyées avec des produits contenant de l'alcool, ou des produits désinfectants. Entretien comme décrit ci-dessus.

Les dommages dus à une utilisation non conforme à ces conseils ne sont pas couverts par la garantie.

NL Onderhoudsvoorschriften voor Hansa-kranen

Beste klant, met deze Hansa-kraan heeft u een kwaliteitsproduct aangekocht. Om de schoonheid van het hoogwaardige oppervlak te behouden, moet men de volgende voorschriften inacht nemen. **Verchroomde, chrom-edelmetaal en kleurbehandelde oppervlakken**, zijn niet bestand tegen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, alsook niet tegen krassende poetsdoeken.

Opgelet! Kleurbehandelde oppervlakken vergen een zorgvuldige behandeling bij montage en gebruik. Kleurafwijking bij kleurbehandelde oppervlakken zijn steeds mogelijk.

Onderhoud: Bij vervuiling of kalkafzetting, de kraan met zachte zeep of zeepoplossing reinigen, met zuiver water afspülen en droogrijven. Geleukende oppervlakken niet met alcoholhoudende of desinfecterende middelen behandelen. Behandeling als boven aangegeven.

Beschadigingen ontstaan door een niet aangepaste behandeling vallen buiten de garantie van Hansa.

E Consejos para el mantenimiento de nuestra grifería

Con esta grifería, Ud. ha adquirido un producto de calidad. Para conservar impecable su superficie, deberá seguir nuestras instrucciones. **Superficies cromada, cromada-níquel y tratamiento de color:** Evitar los ácidos y los productos que contienen arena, así como las esponjas ásperas.

¡Atención! Los tratamientos en color requieren una manipulación muy cuidadosa en montaje y en su empleo.

Limpieza: En caso de suciedad o sedimento calcáreo, lavar con agua jabonosa. Enjuagar con agua tibia y secar. Las piezas en color no deben limpiarse con productos que contengan alcohol o acetona, ni con productos desinfectantes.

Los daños o averías debidos a una utilización no conforme con estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

I Rubinetteria Hansa Manutenzione delle superfici

Egregio Cliente, lei ha acquistato un rubinetto Hansa di alta qualità. Per mantenere inalterata nel tempo la bellezza della superficie dovrà osservare alcune norme. **Superfici cromate, cromate-nickelate e colorate** sono sensibili ai detersivi acidi e granulosi, nonché alle spugne ruvide.

Attenzione! Le superfici colorate devono essere trattate con particolare cura nel montaggio e nell'uso. Variazioni di tonalità nelle superfici colorate sono dovute alle tecniche di lavorazione.

Manutenzione: Per togliere sporco o calcare, pulire i rubinetti con acqua e sapone, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno asciutto. Non trattare le superfici colorate con detersivi a base di alcool o disinfettanti.

Usare la medesima cura come sopra. La Hansa non assume alcuna garanzia per danni conseguenti a trattamenti impropri.

N Vedlikehold av Hansa-armatur

Med denne Hansa-armatur har de fått et kvalitetsprodukt. For å beholde skjønnheten av den høyverdige overflaten, må det tas hensyn til følgende: **Krom, krom-edelmetall** og nikkeltreatede overflater, er ikke bestandige mot sure og kornete rengjøringsmidler, såvel som svampar som riper.

Oppsi! Fargebelagte overflater fordrer en særlig forsiktig behandling ved montering og benyttelse. Fargeavvikelse ved fargebelagte overflater er betinget av metoden.

Vedlikehold: Ved urenheter eller forkalkning rengjør armaturen med såpevann, spyll etterpå med rent vann og tørk med bløtt lukt. Fargebelagte overflater må ikke behandles med alkoholholdige midler eller desinfeksjonsmidler. Støll som ovenfor.

Skader, som oppstår ved usaklig behandling, kommer ikke inn under Hansas garanti.

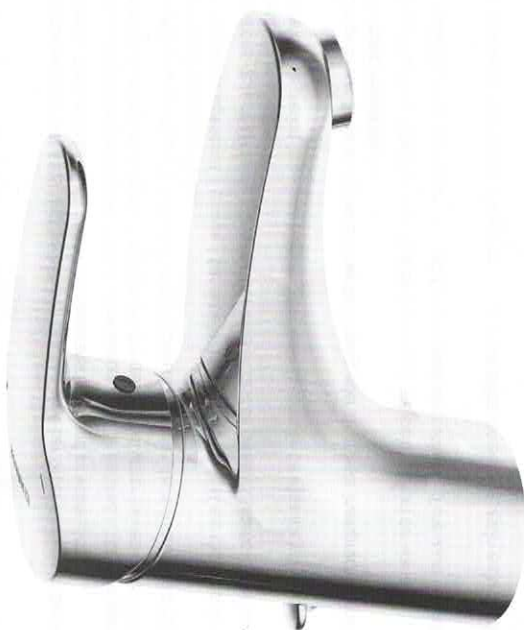
P Conselhos para a conservação da nossa gama de torneiras

Com esta gama de torneiras, você adquiriu um produto de qualidade. Para conservar a sua superfície impecável, deverá seguir as nossas instruções. **Superfície cromada, cromada-níquel e tratamento de cor:** Evitar os ácidos e os produtos que contenham areia, assim como, as esponjas ásperas.

Atenção! Os tratamentos em cor requerem uma manipulação muito cuidadosa na montagem e no seu emprego.

Limpeza: Em caso de sujidade e sedimento calcário, lavar com água com sabão. Enxaguar com água tibia e secar. As peças em cor não devem limpar-se com produtos que contenham álcool ou acetona, nem com produtos desinfectantes.

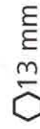
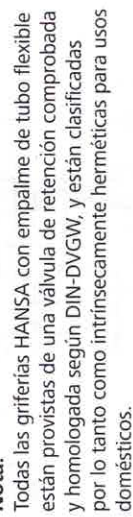
Os danos ou avarias devidos a uma utilização que não se coadune com estas instruções, não estão cobertos pela garantia.



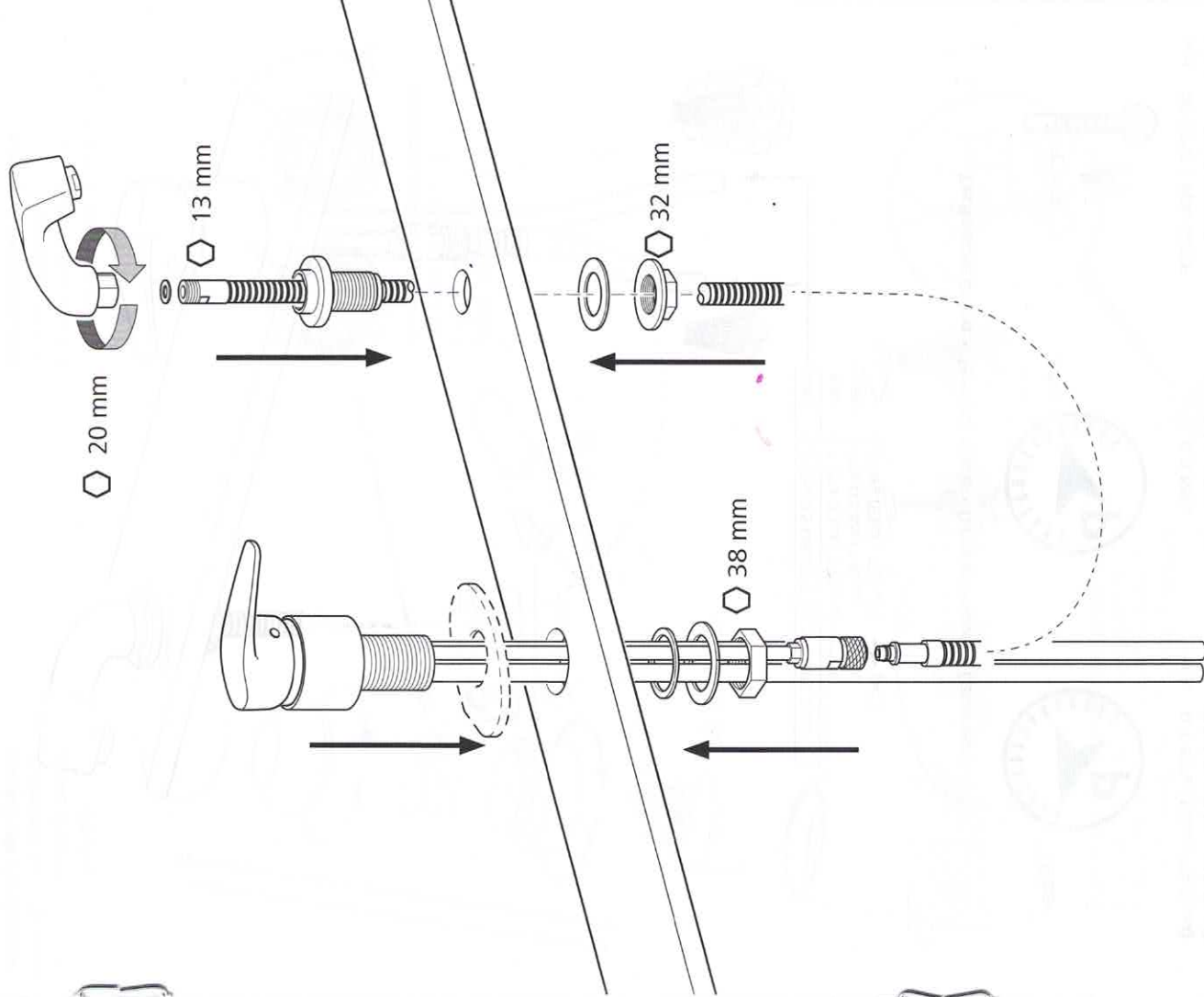
- D Montage- und Bedienungsanleitung
- GB Mounting- and operating instructions
- F Instructions de montage et d'utilisation
- E Instrucciones de montaje y de uso

www.hansa.com

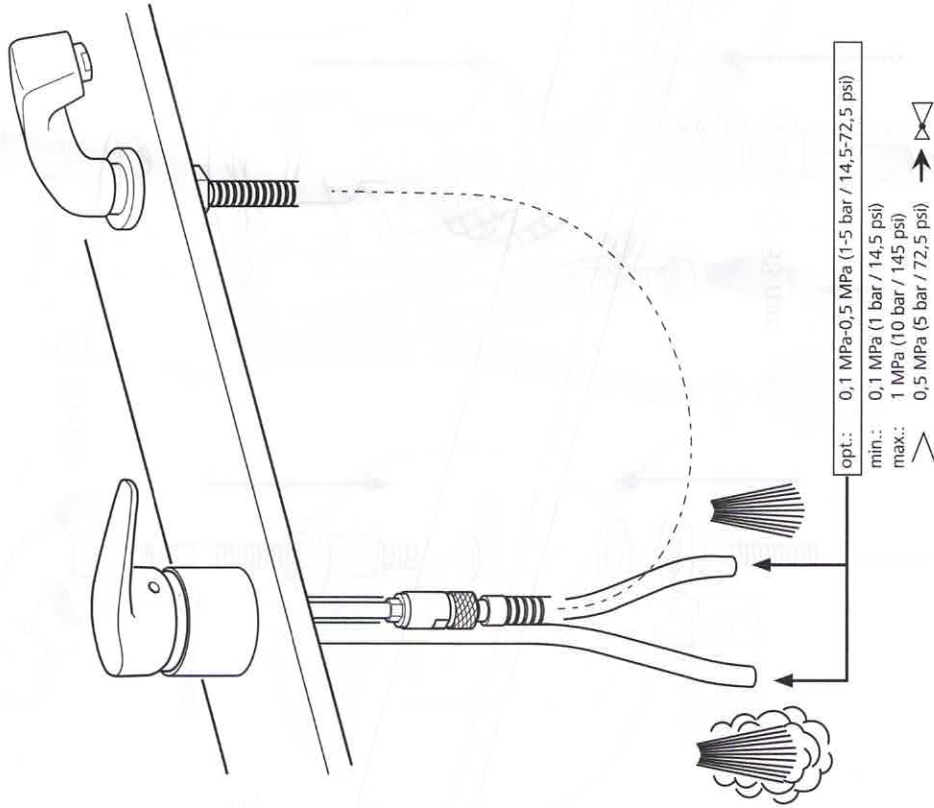
- I N DK PL
- NL P CZ HU
- S FIN GR RUS



min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

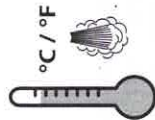


Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alteration
Sous réserve de modifications techniques
Derechos reservados para efectuar
modificaciones técnicas



opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)
min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi)

Technische Daten • Technical details • Dates techniques • Datos técnicos



opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F



0,3 MPa
(3 bar / 43,5 psi)



min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

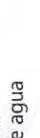
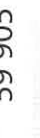
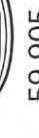
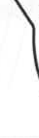


Auswechseln der Patrone

Exchanging the control cartridge
Remplacement de la cartouche
Cambio del cartucho

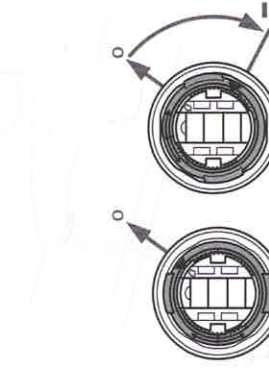


2,5 mm



Zulaufleitungen absperren

Shut off supply pipes
Fermer les conduites d'arrivée
Cerrar los conductos de llegada



Einstellung Heißwassersperre

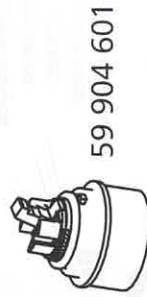
Hot-water block setting
Réglage verrouillage de l'eau chaude
Ajuste - bloqueo del agua caliente



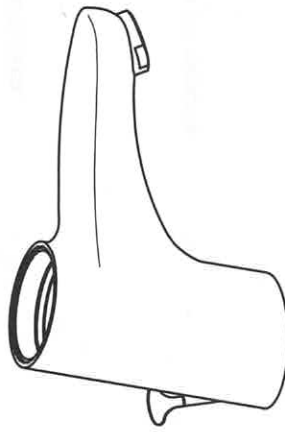
59 905 190



45 mm

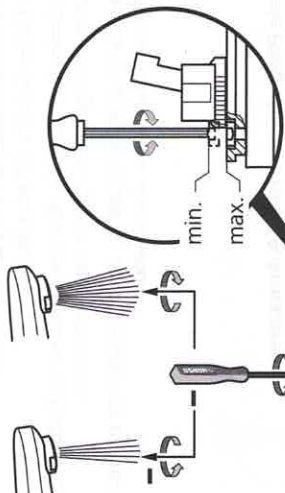


59 904 601



Einstellung Wassermengenbegrenzung

Adjustment - restriction of water quantity
Réglage de la limitation de quantité d'eau
Ajuste de la limitación de la cantidad de agua



min.

max.

Sehr geehrter Kunde, mit dieser Hansa-Armatur haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben. Um die Schönheit der hochwertigen Oberfläche zu erhalten, sind folgende Hinweise zu beachten: **Chrom, chrom-edelmatt und farbeschichtete Oberflächen sind empfindlich gegen Säure- und sanftsaure Reinigungsmittel sowie weiche Schwämme.**

Achtung! Farbige Oberflächen erfordern eine besonders sorgfältige Behandlung bei Einbau und Benutzung. Farbabweichungen bei farbeschichteten Oberflächen sind verfahrenbedingt.

Pflege: Bei Verschmutzung oder Verkalkung, Armaturen mit Seifenwasser oder verdünntem Haushaltsessig reinigen, mit klarem Wasser nachspülen und trocknenreiben. Farbige Oberflächen nicht mit alcohohaltigen oder Desinfektionsmitteln behandeln. Pflege wie oben.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Hansa-Garantieleistung.

F Conseils d'entretien de notre robinetterie

Cher client, avec cette robinetterie, vous avez acquis un produit de qualité, et afin de maintenir sa beauté, nous vous recommandons de respecter les conseils suivants: **Chromé, chromé-émail et traitements de couleur:** Éviter les acides et les produits contenant du sable, ainsi que les éponges rugueuses.

Attention! Les traitements en couleur demandent une manipulation très soignée au montage et lors de l'utilisation. Une légère différence de nuance est possible lors du traitement.

Entretien: En cas de saleté ou de dépôt de calcaire, nettoyer avec de l'eau savonneuse. Rincer avec de l'eau tiède et essuyer. Les pièces traitées ne doivent pas être nettoyées avec des produits contenant de l'alcool, ou des produits désinfectants. Entretien comme décrit ci-dessus.

Les dommages dus à une utilisation non conforme à ces conseils ne sont pas couverts par la garantie.

NL Onderhoudsvoorschriften voor Hansa-kranen

Beste klant, met deze Hansa-kraan heeft u een kwaliteitsproduct aangekocht. Om de schoonheid van het hoogwaardige oppervlak te behouden, moet men de volgende voorschriften in acht nemen. **Verchromde, chrom-edelmatt en kleurbehandelde oppervlakken,** zijn niet bestand tegen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, alsook niet tegen krasserende poetsdoeken.

Opgelet! Kleuroppervlakken vereisen een zorgvuldige behandeling bij montage en gebruik. Kleurafwijking bij kleurbehandelde oppervlakken zijn steeds mogelijk.

Onderhoud: Bij vervuiling of kalkafzetting, de kraan met zachte zeep of zeepoplossing reinigen, met zuiver water afspülen en droogrijven. Geleerde oppervlakten niet met alcoholhoudende of desinfecterende middelen behandelen. Behandeling als boven aangegeven.

Beschadigingen ontstaan door een niet aangepaste behandeling vallen buiten de garantie van Hansa.

E Consejos para el mantenimiento de nuestra grifería

Con esta grifería, Ud. ha adquirido un producto de calidad. Para conservar impecable su superficie, deberá seguir nuestras instrucciones: **Superficies cromada, cromada-mate y tratamiento de color:** Evitar los ácidos y los productos que contienen arena, así como las esponjas ásperas.

¡Atención! Los tratamientos en color requieren una manipulación muy cuidadosa en el montaje y en su empleo.

Limpeza: En caso de suciedad o sedimento calcáreo, lavar con agua jabonosa. Enjuagar con agua tibia y secar. Las piezas en color no deben limpiarse con productos que contengan alcohol o acetona, ni con productos desinfectantes.

Los daños o averías debidos a una utilización no conforme con estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

I Rubinetteria Hansa Manutenzione delle superfici

Egregio Cliente, lei ha acquistato un rubinetto Hansa di alta qualità. Per mantenere la bellezza della sua superficie, vi consigliamo di rispettare i seguenti consigli: **Chromate, lucide, cromate opache e colorate** sono sensibili al detergente acido e ai granuli, nonché alle spugne ruvide.

Attenzione! Le superfici colorate devono essere trattate con particolare cura nel montaggio e nell'uso. Variazioni di tonalità nelle superfici colorate sono dovute alle tecniche di lavorazione.

Manutenzione: Per togliere sporcizia o calcare, pulire i rubinetti con acqua e sapone, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno asciutto. Non trattare le superfici colorate con detersivi a base di alcool o disinfettanti.

Usare la medesima cura come sopra. Le Hansa non assume alcuna garanzia per danni conseguenti a trattamenti impropri.

N Vedlikehold av Hansa-armatur

Med denne Hansa-armatur har de fått et kvalitetsprodukt. For å beholde skjønnheten av den høyverdige overflaten, må det tas hensyn til følgende: **Krom, krom-edelmatt** og nutholdige rengjøringsmidler, såvel som svamper som riper.

ØBS! Fargebelagte overflater krever en særlig forsiktig behandling ved montering og benyttelse. Fargeavviket ved fargebelagte overflater er betinget av metoden.

Vedlikehold: Ved urenheter eller forkalkning rengjør armaturen med såpevann, skyll effektivt med rent vann og tørk med bløtt lukt. Fargede overflater må ikke behandles med alkoholholdige midler eller desinfeksjonsmidler. Støll som ovenfor.

Skader, som oppstår ved usaklig behandling, kommer ikke inn under Hansagarantien.

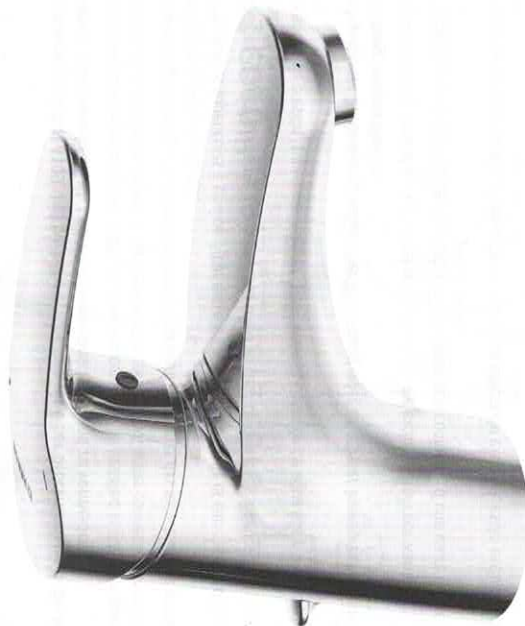
P Conselhos para a conservação da nossa gama de torneiras

Com esta gama de torneiras, você adquiriu um produto de qualidade. Para conservar a sua superfície impecável, deverá seguir as nossas instruções: **Superfície cromada, cromada-mate e tratamento de cor:** Evitar os ácidos e os produtos que contenham areia, assim como, as esponjas ásperas.

Atenção! Os tratamentos em cor requerem uma manipulação muito cuidadosa na montagem e no seu emprego.

Limpeza: Em caso de sujidade e sedimento calcário, lavar com água com sabão. Enxaguar com água tépida e secar. As peças em cor não devem limpar-se com produtos que contenham álcool ou acetona, nem com produtos desinfectantes.

Os danos ou avarias devidos a uma utilização que não se coudine com estas instruções, não estão cobertos pela garantia.



D Montage- und Bedienungsanleitung

GB Mounting- and operating instructions

F Instructions de montage et d'utilisation

E Instrucciones de montaje y de uso

www.hansa.com

I N DK PL
NL P CZ HU
S FIN GR RUS